

Dear Jason Lee Families,

As we look forward to Parent Teacher Conferences next week, it's helpful to know what to expect.

This meeting is a great opportunity to build on this key partnership between your child's teacher and your family, and remember that we share the same goal: to ensure the academic success and wellbeing of your child at school.

A few weeks into the school year, teachers have spent time building their classroom community and getting to know their students, understanding their many assets and skills, and working on supporting whatever needs they have academically, socially and emotionally.

Still, we know parents know their children best. And as the expert on your child, our teachers appreciate you sharing the ways in which your child can best be supported.

Teachers have prepared to speak to you about their academic progress, their ability work with others, and any specific intervention or support they are receiving. They will ask you if you had a chance to read through the School Compact, which went home in backpacks last week. If you don't have it, they have a digital copy they can share with you. I've also asked them to share with you a feedback form on questions you may have about the compact. I will respond to your questions. You can reach out to me any time with any ideas, questions or concerns about our school at avelazqu@pps.net.

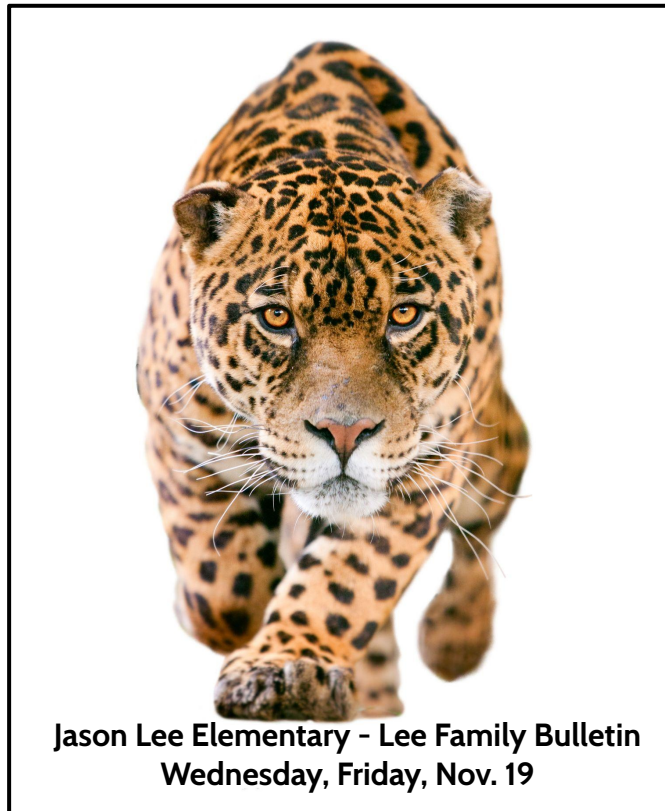
My hope is that you walk away from your conference reassured that your child is valued and appreciated at school. I hope you have a wonderful Thanksgiving break with your family.

Principal Velázquez

Covid-19 Vaccines for Children

Fully-vaccinated students and staff are able to stay at school if they don't have any symptoms, even if they have been exposed to a COVID-19 positive individual. Pediatric COVID-19 vaccination is now available for children ages 5-11 years. To find a vaccine:

- Log into Multnomah County Health Department's [vaccine locator website](#) and: enter your address or zip code under "Location." Click Search
- Click "Filter Your Results"
- Click "Pfizer age 5-11" under Vaccine Type.
- Click "Apply Filters" under Date Range.
- View the list of Pediatric Vaccine Clinics under Provider Information.
- Contact the Pediatric Vaccine Clinic provider for appointment information.



CALENDAR

11/19 Harvest Around the World event in the Library, Leopard Award Assembly & Spirit Day. **Come dressed as a twin!**

11/22 & 11/23 - Conferences

11/24 - 11/26 - No School for Students

12/2 Last day of Fall Session for **SUN School**

Are you an avid gardener?



Our school garden needs a vision and a plan to carry out that vision. Third grade parent Morgan Sapp has agreed to lead our garden work this year and would love to meet the first week in December with parents interested in helping with this project. Please reach out to him at morgan@growmodernlandscapes.com

The electronic version of this Family Bulletin is posted on our school website on Fridays. pps.net/lee

Estimadas familias de Jason Lee,

Mientras esperamos las Conferencias de Padres y Maestros la semana que viene, es útil saber qué esperar.

Esta reunión es una gran oportunidad para crecer esta relación tan importante entre el maestro de su hijo/a y su familia, y recordar que compartimos el mismo objetivo: asegurar el éxito académico y el bienestar de su hijo en la escuela.

Unas semanas después del año escolar, los maestros han dedicado tiempo a construir su comunidad en el aula y a conocer a sus estudiantes, comprender sus muchas cualidades y habilidades y trabajar para apoyar cualquier necesidad que tengan académica, social y emocionalmente.

Aún así, sabemos que los padres conocen mejor a sus hijos. Y como experto en sus hijos, nuestros maestros aprecian que comparta las formas en las que sus hijos puede recibir el mejor apoyo.

Los maestros se han preparado para hablar con usted sobre el progreso académico de su hijo/a, su capacidad para trabajar con otros y cualquier intervención o apoyo específica que estén recibiendo. Le preguntarán si tuvo la oportunidad de leer el Pacto Escolar, que se envió a casa en las mochilas la semana pasada. Si no lo tiene, tienen una copia digital que puedo compartir contigo.

También les pedí que compartan con ustedes un formulario de comentarios sobre las preguntas que puedan tener sobre el pacto. Responderé a tus preguntas.

Puede comunicarse conmigo en cualquier momento con cualquier idea, pregunta o inquietud sobre nuestro escuela en avelazqu@pps.net.

Espero que se lleve de la conferencia la tranquilidad de que su hijo/a es valorado y apreciado en la escuela.

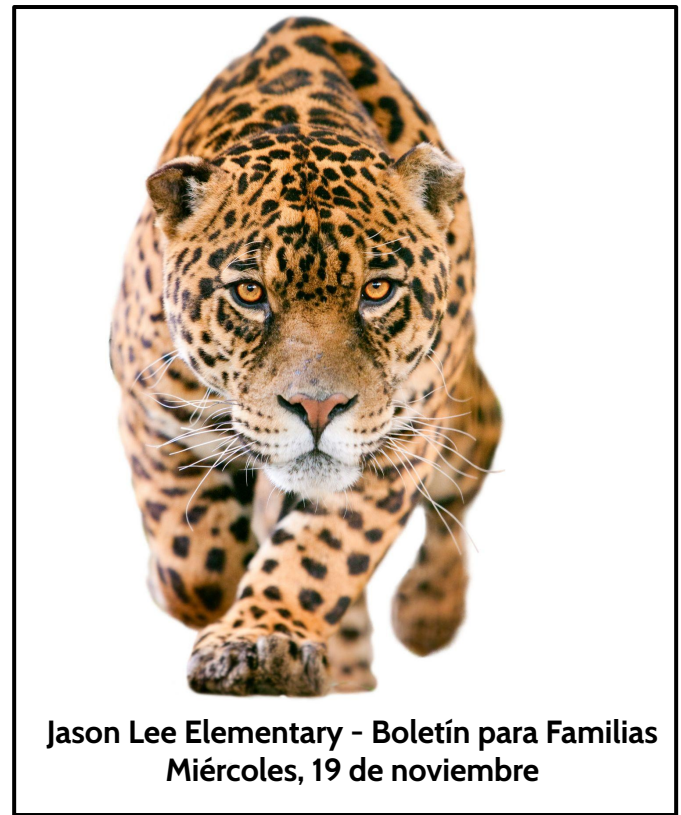
Espero que tenga un maravilloso descanso de Acción de Gracias con su familia.

Directora Velázquez

Vacunas Covid-19 para niños

Los estudiantes y el personal completamente vacunados pueden permanecer en la escuela si no tienen ningún síntoma, incluso si han estado expuestos a un individuo con COVID-19 positivo. La vacuna pediátrica COVID-19 ahora está disponible para niños de 5 a 11 años. Para encontrar una vacuna:

- Inicie sesión en el sitio web de [localización de vacunas del Departamento de Salud del Condado de Multnomah](#) e ingrese su dirección o código postal en "Ubicación". Haga clic en Buscar.
- Haga clic en "Filtrar sus resultados"
- Haga clic en "Pfizer de 5 a 11 años" en Tipo de vacuna.
- Haga clic en "Aplicar filtros" en el intervalo de fechas.
- Vea la lista de Clínicas de vacunas pediátricas en Información del proveedor.
- Comuníquese con el proveedor de la Clínica de vacunas pediátricas para obtener información sobre las citas.



Jason Lee Elementary - Boletín para Familias
Miércoles, 19 de noviembre

Próximos Eventos

19/11 Evento Harvest Around the World en la biblioteca, asamblea de premios Leopard y día del espíritu. ¡Ven disfrazado de gemelo!



11/22-11/23 - Conferencias

11/24-11/26 - No hay clases para estudiantes

12/2 Último día de sesión del otoño de la Escuela SUN

¿Eres un ávido jardinero?



Nuestro jardín escolar necesita una visión y un plan para llevar a cabo esa visión. Morgan Sapp, madre de tercer grado, ha aceptado dirigir nuestro trabajo en el jardín este año y le encantaría reunirse la primera semana de diciembre con los padres interesados en ayudar con este proyecto. Comuníquese con él en morgan@growmodernlandscapes.com

La versión electrónica de este Boletín para Familias se publica en nuestra página web todos los viernes pps.net/lee

Gia đình Jason Lee thân mến!

Sẽ rất hữu ích cho phụ huynh để biết những điều mà quý vị mong đợi trong buổi họp Giáo Viên - Phụ Huynh vào tuần tới.

Cuộc họp này là cơ hội tuyệt vời để thiết lập mối quan hệ thiết yếu giữa giáo viên của con em và gia đình của quý vị, đồng thời xin nhớ rằng chúng ta có cùng mục tiêu: đảm bảo sự thành công trong học tập và sức khỏe tốt của con em quý vị ở trường.

Một vài tuần khi bước vào năm học, giáo viên đã giành thời gian xây dựng cơ cấu lớp học và làm quen với học sinh trong lớp của mình, hiểu được những sở trường và khả năng của các em cũng như nỗ lực làm việc để hỗ trợ bất cứ nhu cầu nào của học sinh về mặt học tập, xã hội và tình cảm.

Tuy nhiên, chúng tôi biết cha mẹ là người thấu hiểu con mình nhất. Vì vậy, xin phụ huynh vui lòng chia sẻ với giáo viên những phương cách mà giáo viên có thể hỗ trợ cho các em tốt nhất.

Các giáo viên đã chuẩn bị để nói về sự tiến bộ trong học tập, khả năng kết hợp làm việc của các em với các bạn khác và những hỗ trợ cụ thể mà các em đang nhận được. Giáo viên sẽ hỏi quý vị có đọc qua School Compact, một thỏa thuận ký kết giữa giáo viên, phụ huynh và học sinh về việc học của các em mà trường đã gửi về nhà trong tuần trước chưa. Nếu quý vị không có, giáo viên có thể chia sẻ bản sao kỹ thuật số đến quý vị. Tôi cũng đã yêu cầu giáo viên chia sẻ với quý vị mẫu đơn phản hồi về các câu hỏi mà quý vị có thể có về bản thỏa thuận trên. Tôi sẽ trả lời các câu hỏi của quý vị.

Quý vị có thể liên hệ với tôi bất cứ lúc nào nếu quý vị có bất kỳ ý tưởng nào, hay có câu hỏi hoặc thắc mắc gì về trường của chúng tôi tại avelazqu@pps.net.

Tôi hy vọng rằng khi rời khỏi buổi họp, quý vị yên tâm rằng con của mình được coi trọng và được đánh giá cao ở trường. Hy vọng quý vị có một kỳ nghỉ Lễ Tạ ơn tuyệt vời với gia đình.

Hiệu trưởng Velázquez

Chích Ngừa Covid-19 Cho Trẻ Em

Học sinh và nhân viên đã được tiêm phòng đầy đủ có thể ở lại trường nếu họ không có bất kỳ triệu chứng nào, ngay cả khi họ đã tiếp xúc với một cá nhân dương tính với COVID-19. Thuốc chủng ngừa COVID-19 cho trẻ em hiện đã có sẵn cho trẻ em từ 5-11 tuổi. Để tìm vắc xin:

- Đăng nhập vào trang web về vắc xin của Sở Y tế Quận Hạt Multnomah và: nhập địa chỉ hoặc mã vùng (zip code) của quý vị trong phần "Vị trí". Nhấp vào Tìm kiếm
- Nhấp vào "Gạn Lọc kết quả"
- Nhấp vào "Pfizer tuổi 5-11" bên dưới Loại vắc xin
- Nhấp vào "Áp dụng Bộ lọc" trong Phạm vi Ngày.
- Xem danh sách Phòng khám Vắc xin Nhi khoa tr Phân cung cấp Thông Tin.
- Liên hệ với Phòng khám Nhi Khoa về vắc xin để biết thông tin về cuộc hẹn.



Jason Lee Elementary - Lee Family Bulletin
Wednesday, Friday, Nov. 19



CẬP NHẬT LỊCH LÀM VIỆC

11/19 Ngày Hội Thu hoạch Vòng quanh Thế giới trong Thư viện, Nhận phần thưởng Leopard & Ngày Tinh Thần Học Đường. *Hãy mặc quần áo như một cặp song sinh!*

11/22 & 11/23 - Họp Phụ Huynh - Giáo Viên

11/24 - 11/26 - Học sinh được nghỉ

12/2 Ngày cuối cùng của Khóa học Mùa Thu của Trường SUN.

Quý vị có thích làm vườn không?



Chúng ta cần có tầm nhìn về vườn trường và có kế hoạch để thực hiện tầm nhìn đó. Phụ huynh lớp ba Morgan Sapp đã đồng ý chỉ đạo công việc làm vườn của chúng ta trong năm nay và anh rất vui được gặp gỡ với các phụ huynh quan tâm đến việc giúp đỡ dự án này vào tuần đầu tiên của tháng 12. Xin vui lòng liên hệ với anh ấy tại morgan@growmodernlandscapes.com